相信的人有福

李子恩，澳洲牧师，2024 年 3 月 9 日至 3 月 15 日

11 月 9 号至星期天早晨

祭品

"Cain brought units first, Thomas, because they hated sinner, because they hated sinner. Blessed are they that have not seen, and yet have believed." 4Q1 — 2:01 20:03

"要相信他的话，主阿，你的确是了不起的；那些没有看见却相信的人，有福了。"4Q1 — 2:01 20:03

"The centurion who desired Christ to come and heal his servant felt constantly to have Jesus come under his roof. His faith was so strong in the power of Christ that he entreated him just to speak the word and his servant would be done. "When Jesus heard it, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel. And I say unto you, that many shall come from the east and west, and shall sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven: but the children of the kingdom shall be cast out into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth. And Jesus said unto the centurion, Go your way; and as you have believed, so be it done unto you. And his servant was healed in the same hour." 4Q1 — 2:01 20:03

"对百夫长要医治他的仆人，他那么相信了基督的能力，以致他恳求说，只要说一句话，他的仆人就要好了。耶稣听了，就希奇了，对跟祂的人说，我实在告诉你们，以色列中，我还没有遇见这么大的信心。我也告诉你们，从东西来的，要和亚伯拉罕、以撒、雅各在天国的筵席上坐席；但国的子民，倒要被扔到外面黑暗里去，在那里有痛哭流涕咬牙切齿的事。耶稣对百夫长说，你回去罢，照你所信的，成全了你罢。那百夫长的仆人，从那时候，就好了。"4Q1 — 2:01 20:03

"In this age of darkness and error, men who profess to be followers of Christ seem to think that they must do something great in order to be saved. They look upon the duties that they have left not be called to an account for as being 'unbelief and darkness heard from his lips. Their sensibilities are blunted by unbelief. They violate their consciences and become untrue to their own convictions and weaken themselves in moral power. They view others in the same light with themselves." 4T 253 2

"在这个黑暗和错误的时代，那些自称是基督的追随者，似乎认为他们必须做某些伟大的事情才能得救。他们看到了那些因为自己的责任而被责备的责任，不能不相信他们的良心，变得不真实于自己的信念，并在道德上变得软弱。他们将别人视为与自己相同的光。"4T 253 2

"Do we not appreciate salvation, so infinitely precious? Do we not feel the value of our souls? Do we not realize the great love of God for the world, so great that to raise it from its degradation, He gave His only-begotten Son to suffer the penalty of sin? 4T 253 3

"我们不珍惜救恩，这么的无穷宝贵吗？我们不感觉灵魂的价值吗？我们不明白神对世界的大爱吗？这么的大爱，以致祂为了从堕落中拯救它，祂赐下了唯一的独生子，来受罪的刑罚。"4T 253 3

"Christ's life was full of self-denial, self-sacrifice, self-abnegation, self-forgetfulness. He lived not for Himself, but for others. Self-denial, self-sacrifice, self-abnegation, self-forgetfulness, are the principles of the kingdom of God. They are the principles of the kingdom of heaven. They are the principles of the kingdom of glory. They

martyr's shout of triumph. He hears the witness of steadfast souls, who, though destitute, afflicted, tormented, yet bear fearless, solemn testimony for the faith, declaring, “I know whom I have believed.” These, yielding up their lives for the faith, declare to the world that He in whom they have trusted is able to save to the uttermost. AA 512.1

“这个有信心的人看到了雅各异象的梯子，代表着基督，他将地与天连接起来，将有限的人与无限的神连接起来。当他回想起族长和先知如何依赖那一位作为他的支持和安慰、他为之献出生命的那一位时，他的信心就得到了加强。从这些世纪以来为他们的信仰作见证的圣人身上，他听到了上帝是真实的保证。他的使徒同伴们，为了传播基督的福音，前去对抗宗教偏执和异教迷信、迫害和蔑视，他们不珍惜自己的生命，以便在黑暗的迷宫中高举十字架的光。他听到这些人见证耶稣是上帝的儿子、世界的救主。从刑架上、木桩上、地牢里、地上的洞穴和洞穴里，烈士的胜利的呼喊落在他的耳边。他听到坚定灵魂的见证，他们虽然贫穷、受苦、受折磨，却为信仰做出无畏而庄严的见证，宣称：“我知道我所信的是谁。”他们为信仰献出生命，向世人宣告，他们所信靠的主能够拯救到底。 AA 512.1

“Ransomed by the sacrifice of Christ, washed from sin in His blood, and clothed in His righteousness, Paul has the witness in himself that his soul is precious in the sight of his Redeemer. His life is hid with Christ in God, and he is persuaded that He who has conquered death is able to keep that which is committed to His trust. His mind grasps the Saviour's promise, “I will raise him up at the last day.” John 6:40. His thoughts and hopes are centered on the second coming of his Lord. And as the sword of the executioner descends and the shadows of death gather about the martyr, his latest thought springs forward, as will his earliest in the great awakening, to meet the Life-giver, who shall welcome him to the joy of the blest. AA 512.2

“保罗被基督的牺牲所救赎，用他的血洗净了罪孽，并披戴了他的公义，他自己见证他的灵魂在他的救赎主眼中是宝贵的。他的生命与基督一同藏在上帝里面，他深信战胜了死亡的上帝能够保守他所托付的一切。他的思想抓住了救主的应许：“在末日我要叫他复活。”约翰福音 6:40。他的思想和希望都集中在他的主的第二次降临上。当刽子手的剑落下，死亡的阴影笼罩着烈士时，他最新的思想向前涌动，就像他在伟大觉醒中最早的思想一样，去迎接生命的赐予者，生命的赐予者将欢迎他享受幸福的喜悦。 。 AA 512.2

“Well-nigh a score of centuries have passed since Paul the aged poured out his blood as a witness for the word of God and the testimony of Jesus Christ. No faithful hand recorded for the generations to come the last scenes in the life of this holy man, but Inspiration has preserved for us his dying testimony. Like a trumpet peal his voice has rung out through all the ages since, nerving with his own courage thousands of witnesses for Christ and wakening in thousands of sorrow-stricken hearts the echo of his own triumphant joy: ‘I am now ready to be offered, and the time of my departure is at hand. I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith: henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love His appearing.’” 2 Timothy 4:6-8. AA 513.1

自从年迈的保罗为神的话语和耶稣基督的见证流血以来，已经过去了近二十个世纪。没有忠实的手为后代记录这位圣人生命中最后的场景，但灵感为我们保存了他临终的见证。从那时起，他的声音就像号角一样响彻各个时代，用自己的勇气激励着成千上万的基督见证人，并在成千上万悲伤的心中唤醒了他自己胜利喜悦的回声：“我现在已经准备好被献上”，我离开的时间即将到来。那美好的仗我已经打过了，我的路我已经跑完了，我守住了所信的道：从此以后，有一顶公义的冠冕为我存留，到那日，主，公义的审判者，将赐给我这冠冕：而不是赐给我。只是，也为所有喜爱他显现的人。”（提摩太后书 4:6-8） AA 513.1

11 月 15 日，星期五

进修资料

Though people kill one another by the millions in order to free themselves from the yoke of some other nation, Moses freed ancient Israel without a casualty. We should now know that faith removes mountains, while doubt ruins nations. We should no longer be fools and slow of heart to believe all that the prophets have written (Lu. 24:25) “Believe” was Jesus’ motto, and it should be ours, too. No doubters will ever enter His Kingdom. --{1TG47 18.4}

尽管人们为了摆脱其他国家的枷锁而互相残杀，但摩西却在没有人员伤亡的情况下解放了古代以色列。我们现在应该知道，信仰可以移山，怀疑可以毁掉国家。我们不应该再愚昧无知，迟钝地相信先知所写的一切（路24:25）“相信”是耶稣的座右铭，也应该是我们的座右铭。任何怀疑者都不会进入他的王国。 --{1TG47 18.4}

“Beginning at Moses, the very Alpha of Bible history, Christ expounded in all the Scriptures the things concerning Himself. Had He first made Himself known to them, their hearts would have been satisfied. In the fullness of their joy they would have hungered for nothing more. But it was necessary for them to understand the witness borne to Him by the types and prophecies of the Old Testament. Upon these their faith must be established. Christ performed no miracle to convince them, but it was His first work to explain the Scriptures. They had looked upon His death as the destruction of all their hopes. Now He showed from the prophets that this was the very strongest evidence for their faith. DA 796.4

“从圣经历史的阿尔法摩西开始，基督在所有圣经中都解释了有关他自己的事。如果他首先向他们显现，他们的心就会得到满足。在他们的喜乐满足中，他们不会再有任何渴望。但他们有必要了解旧约圣经的预表和预言为他所作的见证。他们的信仰必须建立在这些之上。基督没有行神迹来说服他们，但解释圣经是他的第一个工作。他们将他的死视为他们所有希望的破灭。现在他从先知那里表明这是他们信仰的最有力的证据。 DA 796.4

“In teaching these disciples, Jesus showed the importance of the Old Testament as a witness to His mission. Many professed Christians now discard the Old Testament, claiming that it is no longer of any use. But such is not Christ's teaching. So highly did He value it that at one time He said, “If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, though one rose from the dead.” Luke 16:31. DA 799.1

“在教导这些门徒时，耶稣表明了旧约作为他使命见证的重要性。许多自称基督徒的人现在抛弃了旧约，声称它不再有任何用处。但这不是基督的教导。他如此高度评价它，以至于有一次他说：“如果他们不听摩西和先知的话，即使有一个人从死里复活，他们也不会被说服。”路加福音 16:31。 DA 799.1

“It is the voice of Christ that speaks through patriarchs and prophets, from the days of Adam even to the closing scenes of time. The Saviour is revealed in the Old Testament as clearly as in the New. It is the light from the prophetic past that brings out the life of Christ and the teachings of the New Testament with clearness and beauty. The miracles of Christ are a proof of His divinity; but a stronger proof that He is the world's Redeemer is found in comparing the prophecies of the Old Testament with the history of the New.” DA 799.2

“从亚当的时代，直到时间的结束，都是基督的声音通过族长和先知说话。救主在旧约中的启示与在新约中一样清楚。正是来自过去预言的亮光，清晰而美丽地展现了基督的生命和新约的教义。基督所行的神迹证明了他的神性；但是，通过比较旧约的预言和新约的历史，可以找到更强有力的证据，证明他是世界的救赎主。” DA 799.2

如需进一步研究，请随时联系。
WhatsApp: (+63)961-954-0737
contact@advancedsabbathschool.org